

150



Jubiläum der diplomatischen Beziehungen
zwischen der Schweiz und Japan
日本・スイス国交樹立記念



MUSEUM FRANZ GERTSCH, BURGDORF

HIROSHIGE & KUNISADA
Faszinierende Farbholzschnitte

- Ausstellung vom 5.7. bis 9.11.2014
- Eröffnung am 4.7.2014 um 18.30 Uhr
- Führung am 26.10.2014 um 11.00 Uhr mit Rebeca Gomez Morilla
- Japanische Teezeremonie, 9.11.14, 11.00 – 12.30 und 14.00 – 15.30 Uhr mit Meisterin Soyu Yumi Mukai
- www.museum-franzgertsch.ch

MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE, BURGDORF

ENTDECKERLUST
Burgdorfer in Ostasien

- Ausstellung vom 17.10.2014 bis 5.7.2015
- Eröffnung am 16.10.2014 um 19.00 Uhr
- Kulturnacht vom 18.10.2014 (www.burgdorf.ch/kulturnacht)
- Führungen:
 - Erwachsene So 26.10.2014 und jeden ersten So im Monat um 14.00 Uhr
 - Kinder So 7.12.2014 und 1.3.2015 um 14.00 Uhr
 - Lehrkräfte Mi 12.11.2014 von 14.30 – 16.30 Uhr
- www.kulturschloss.ch

JAPAN INFORMATION AND CULTURAL CENTER, BERN

JAPAN SAMMELN
nihon o yobiyoseru

- Ausstellung vom 22.11.2014 bis 18.1.2015
- Eröffnung am 21.11.2014 um 18.30 Uhr
- Führungen: So 7.12.2014 um 11.00 Uhr, Prof. Hans B. Thomsen und So 18.1.2015 um 14.00 Uhr, Cénil De Sousa
- Vortrag: Teemeisterin Soyu Yumi Mukai am 23.11.2014 um 14.00 Uhr
- Ausstellung geschlossen: 22.12.2014 bis 5.1.2015
- www.ch.emb-japan.go.jp/anniversary2014

Sitzender Amida Buddha
Japan, 18.-19. Jahrhundert
Goldlack überzogenes Holz, H. 72 cm
Foto: David Aebi, Burgdorf



Museum für
Völkerkunde
Burgdorf

Zweite von 3 Ausstellungen des
Museum für Völkerkunde Burgdorf
Im Rahmen von 150 Jahren diplomatischen
Beziehungen Schweiz – Japan



VERANSTALTUNGEN
MUSEUM FÜR
VÖLKERKUNDE
BURGDORF

KULTURNACHT
18.10.2014 (www.burgdorf.ch/kulturnacht)

- FÜHRUNGEN
- Erwachsene 26.10.2014 und jeden ersten So im Monat um 14.00 Uhr
 - Kinder So 7.12.2014 und 1.3.2015 um 14.00 Uhr
 - Lehrkräfte 12.11.2014 von 14.30 – 16.30 Uhr
 - Schulen auf Anfrage

KONTAKT
Museum für Völkerkunde Burgdorf
Im Schloss · Postfach 1348
3401 Burgdorf
Telefon +41 (0)34 423 02 14

ÖFFNUNGSZEITEN
1.4. bis 31.10. Mo bis Sa 14.00 – 17.00 Uhr
Ganzes Jahr So 11.00 – 17.00 Uhr

ENTDECKERLUST

Burgdorfer
in Ostasien
17.10.2014
bis 5.7.2015



Museum für Völkerkunde Burgdorf



Das Projekt wird unterstützt von: Stadt Burgdorf, Abteilung Kunstgeschichte Ostasiens der Universität Zürich, Interessensverein Völkerkundesammlung Burgdorf, Katharina Wiedmer-Stiftung, Gemeinnützige Gesellschaft Burgdorf, David und Ruth Speiser, Arlesheim, Gasthausbrauerei Burgdorf



ENTDECKERLUST

Burgdorfer in Ostasien

17.10.2014 – 5.7.2015

Burgdorfer Persönlichkeiten wie Heinrich Schiffmann, Arnold Kordt, Marie Schafroth und Guido Roth-Scheitlin haben durch ihre Sammlungstätigkeit die Basis zur Geschichte des Museums für Völkerkunde Burgdorf gelegt. Die Ausstellung erläutert einerseits Alltags- und Kunstgegenstände, die sie auf ihren Reisen erworben haben, in ihrem kulturellen Kontext. Andererseits zeigt sie, wie diese Objekte die Wahrnehmung der jeweiligen Herkunftsregionen bei uns beeinflusst haben.

Der Fokus der Ausstellung liegt auf dem Güter- und Kulturaustausch zwischen Japan und der Schweiz. Ergänzend dazu werden Objekte aus China, Korea und Tibet gezeigt. Diese verdeutlichen, dass ein reger Güter- und Kulturaustausch innerhalb Asiens lange vor dem Kontakt mit Europa erfolgte.

Einladung

Zur Eröffnung der Ausstellung im Museum für Völkerkunde Burgdorf am **Donnerstag, 16. Oktober 2014, um 19.00 Uhr**, laden wir Sie und Ihre Freunde herzlich ein

Es sprechen

Richard Kunz, Co-Präsident Trägerverein Museum für Völkerkunde Burgdorf
Elisabeth Zäch, Stadtpräsidentin Burgdorf
S.E. Herr Botschafter Maeda, Japanische Botschaft in der Schweiz
Sibylle Birrer, Leiterin Abteilung Kulturförderung deutsch, Kanton Bern
Hans Bjarne Thomsen, Professor für Ostasiatische Kunstgeschichte, Universität Zürich

Musikalische Umrahmung

Sonoe Kato, Gesang, und **Xenia Schindler**, Harfe
Bilder erinnern sich der Melodien, Lieder vom Schweizer Komponisten Othmar Schoeck (1886-1957) und japanische alte Volkslieder und Kunstlieder aus der Meiji Zeit.